

FLITE ТЕРМОРЕГУЛЯТОР

Краткое руководство по эксплуатации

RU

Терморегулятор серии FLITE товарного знака IEK (далее – терморегулятор) предназначен для управления электрическими теплыми полами. Терморегулятор поддерживает установленную температуру обогреваемой поверхности. Терморегулятор позволяет управлять обогревом пола по выносному датчику (входит в комплект поставки).

Терморегулятор применяется для скрытой установки внутри помещений, устанавливается в стандартные монтажные коробки с диаметром оси крепежных винтов – 60 мм, глубиной 40 мм. Терморегулятор монтируется в стену в непосредственной близости от установочных проводов нагревательного кабеля.

Терморегулятор соответствует требованиям технических регламентов ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

Монтаж и эксплуатация

Терморегулятор определяет температуру по внутреннему, внешнему датчику и в режиме реального времени, сравнивает ее с температурой, установленной пользователем, чтобы автоматически включить/выключить нагрузку по требованию пользователя. В режиме «OFF», терморегулятор отображает на мониторе температуру в помещении под знаком «ROOM». В режиме «ON», терморегулятор отображает температуру, установленную пользователем, под знаком «SET». Для установки температуры используйте клавиши «△», «▽». Чтобы войти в режим настройки терморегулятора нажмите одновременно клавиши «△», «▽» в течение более 5 с. После этого нажмите на кнопку питания для переключения между различными опциями (см. таблицу 2), для настройки выбранной опции используйте клавиши «△», «▽», а затем снова нажмите на кнопку питания для подтверждения выбранных значений.

ВНИМАНИЕ

Обязательно убедитесь в отсутствии напряжения на месте работ с помощью указателя напряжения. При монтаже терморегулятора необходимо убедиться в том, что монтажная коробка прочно удерживается в отверстии стены. При закреплении терморегулятора в коробке нужно строго следить за тем, чтобы провода не попадали под распорные лапки. Монтаж и замену производить квалифицированным специалистом.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Эксплуатация терморегулятора при образовании трещин в процессе использования или сколов в основании терморегулятора. Подключение терморегулятора к неисправной электропроводке.

EN

Electronic thermostat of FLITE series of IEK trademark (hereinafter referred to as the thermostat) is designed for controlling electric heated floors. The thermostat maintains the set temperature of the heated surface. The thermostat allows you to control floor heating by a remote sensor (included in the package).

The thermostat is used for hidden installation indoors, installed in standard mounting boxes with the diameter of the axis of the mounting screws – 60 mm, depth 40 mm. The thermostat is mounted in the wall in close proximity to the installation wires of the heating cable.

Installation and operation

Thermostat detects the temperature using an internal and external sensor and in real time, compares it with the temperature set by the user to automatically turn on/off the load at the user's request. In the "OFF" mode, the thermostat displays the room temperature on the monitor under the "ROOM" sign. In the "ON" mode, the thermostat displays the temperature set by the user under the "SET" sign. To set the temperature, use the keys "△", "▽". To enter the temperature controller setting mode, hold down the "△", "▽" keys simultaneously for more than 5 seconds. After that, press the power button to switch between the various options (see table 2), use the "△", "▽" keys to adjust the selected option, and then press the power button again to confirm the selected values.

ATTENTION

Be sure that there is no voltage at the work site using the voltage indicator. When installing the thermostatic regulator, make sure that the mounting box is firmly held in the hole of the wall. When fixing the thermostatic regulator in the box, you need to strictly ensure that the wires do not fall under the spacer claws. Installation and replacement should be carried out by a qualified specialist.

IT IS FORBIDDEN TO

Operating of the thermostat during the formation of cracks during operation or chips in the base of the thermostat. Connecting the thermostat to faulty wiring.

KZ

IEK тауар белгісінің FLITE сериялы термореттегіші (бұдан әрі – термореттегіш) электрмен жылытылатын едендерді басқаруға арналған. Термореттегіш жылытылатын беттің орнатылған температураны ұстап тұрады. Термореттегіш еденнің жылуын тасымалы датчикпен (жеткізілім жиынтықтамасына кіреді) басқаруға мүмкіндік береді.

Термореттегіш үйжайлардың ішіне жасырын орнату үшін қолданылады, диаметрі 60 мм, тереңдігі 40 мм стандартты монтаждау қораптарына орнатылады. Термореттегіш қабырғаға қыздырғыш кабельдің қондырғылық сымына тікелей жақын тұсқа орнатылады.

Термореттегіш 004/2011 КО ТР, 020/2011 КО ТР, 037/2016 ЕАЭО ТР техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес келеді.

Орнату және пайдалану

Орнату және пайдалану Термостат температураны ішкі, сыртқы сенсор арқылы және нақты уақыт режимінде анықтайды, пайдаланушының сұранысы бойынша жүктемені автоматты түрде қосу/өшіру үшін оны пайдаланушы орнатқан температурамен салыстырады. «OFF» режимінде термостат мониторда бөлмедегі температураны «ROOM» белгісімен көрсетеді. «ON» режимінде термостат пайдаланушы орнатқан температураны «SET» белгісімен көрсетеді. Температураны орнату үшін «△», «▽» пернелерін пайдаланыңыз. Термостатты орнату режиміне кіру үшін «△», «▽» пернелерін бір уақытта 5 с-тан астам басып тұрыңыз. Осыдан кейін әртүрлі опциялар арасында ауысу үшін қуат түймесін басыңыз (2-кестені қараңыз), таңдалған опцияны реттеу үшін «△», «▽» пернелерін пайдаланыңыз, содан кейін таңдалған мәндерді растау үшін қуат түймесін қайтадан басыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Жұмыс орнында кернеу көрсеткішінің көмегімен кернеудің жоқтығына көз жеткізу керек. Термореттегішті орнатқан кезде, монтаж қорабы қабырға саңылауында мықтап ұсталғанына көз жеткізу керек.

Қорапқа термореттегішті орнатқан кезде, сымдар аралық қалақшалардың астына түспеуі үшін қатаң бақылау керек.

Орнату және ауыстыру білікті маманмен жүзеге асырылады.

Термореттегіштің негізінде пайдалану процесінде жарықтар немесе чиптер пайда болған кезде Термореттегішті пайдалану.

Термостатты ақаулы электр сымдарына қосу

ТҮЙІМ САЛЫНАДЫ.

Таблица 1 – Технические данные / Table 1 – Technical data /
1-кесте – Техникалық деректер



Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы	Значение для / Value for / Үшін мағынасы
	FI-RT11-X*
Номинальное напряжение / Rated voltage / Номиналды кернеу, V	250
Номинальная частота / Rated frequency / Номиналды жиілік, Hz	50
Ток нагрузки / Load current / Жүктеме тогы, A	16
Мощность / Power / Қуаты, kW	3,5
Шаг регулировки / Adjustment step / Ретке келтіру қадамы, °C	1
Сечение присоединяемых проводников / Cross section of the connected conductors / Қосылатын өткізгіштердің қимасы, mm ²	1 ÷ 2,5
Степень защиты по ГОСТ 14254 (IEC 60529) / Degree of protection according to IEC 60529 / 14254 МЕМСТ (IEC 60529) бойынша қорғау дережесі	IP20
Длина кабеля датчика / Temperature sensor cable length / Датчиктің кабелінің ұзындығы, m	3
Датчик температуры / Temperature sensor / Температура датчигі	NTC 10 kOhm
Пределы регулирования температуры / Temperature control limits / Температураны реттеу шектері, °C	+5 ÷ + 90 (± 5 %)
Комплектность / Complete set / Жиынтықтама	Изделие – 1 шт., паспорт – 1 экз. (на групповую упаковку) / Product – 1 pc., passport – 1 ex. (for group packaging) / Бұйым – 1 дн., паспорт – 1 дана (топтық қаптамаға)
Ремонтопригодность / Reparability / Жөндеуге жарамдылығы	Неремонтопригодны / Unrepairable / Жөндеуге жарамайды
Утилизация / Disposal / Көдеге жарату	По требованиям законодательства стран реализации / In accordance with the legislation in the territory of sale / Өткеру елінің аумағындағы заңнаманың талаптарына сәйкес
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет мерзімі, жыл	10
Гарантийный срок, лет / Warranty period, years / Кепілдік мерзімі, жылдар	2

Продолжение таблицы / Continuation of the table / Кестенің жалғасы 1

Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы	Значение для / Value for / Үшін мағынасы
	FI-RT11-X*

X* – кодовое обозначение цветового исполнения изделий / code designation of the product color version / өнім түстерінің кодтық белгіленуі: K01 – белый / white / ақ, K02 – черный / black / қара, K47 – алюминий / aluminum, K37 – шампань / champagne / шампан, K36 – жемчуг / pearl / інжу, K44 – желтый карри / yellow curry / сары карри, K26 – оливковый / olive / зәйтүн, K59 – хаки / khaki, K35 – маренго / marengo, K80 – мокрый асфальт / wet asphalt / дымқыл асфальт, K03 – серый / gray / сұр, K86 – сливочный / creamy / кремді, K87 – навахо / navajo, K88 – льняной / linen / зығыр, K89 – шамуа / chamois, K90 – золотарник / goldenrod, K92 – панг / pang, K93 – фисташковый / pistachio / пісте, K94 – холодный лед / cold ice / суық мұз, K99 – пурпурный / purple / күлгін

Таблица 2 – Функции терморегулятора

Код опции / Option code / Опция коды	Наименование функции / Function name / Функцияның атауы	Описание функции / Function description / Функцияның сипаттамасы
01	Калибровка температуры в помещении / Room temperature calibration / Бөлме температурасын калибрлеу	Функция для настройки корректности термометра. В случае если вы заметили некорректную работу термометра, вы можете самостоятельно отрегулировать его показатели. По умолчанию установлена температура: $-2\text{ }^{\circ}\text{C}$. Диапазон регулировки температуры: $-5\text{ }^{\circ}\text{C} \div 5\text{ }^{\circ}\text{C}$. / Function for adjusting the correctness of the thermometer. If you notice that the thermometer is not working properly, you can adjust its readings yourself. The default temperature is set to: $-2\text{ }^{\circ}\text{C}$. Temperature adjustment range: $-5\text{ }^{\circ}\text{C} \div 5\text{ }^{\circ}\text{C}$. / Термометрдің дұрыстығын реттеуге арналған Функция. Егер сіз термометрдің дұрыс жұмыс істейтінін байқасаңыз, оның көрсеткіштерін өзіңіз реттей аласыз. Әдепкі температура: $-2\text{ }^{\circ}\text{C}$. температураны реттеу диапазоны: $-5\text{ }^{\circ}\text{C} \div 5\text{ }^{\circ}\text{C}$.
02	Защита от аномальной низкой температуры / Protection against abnormal low temperatures / Қалыпты төмен температурадан қорғау	Функция для настройки автоматического включения терморегулятора при низких температурах. В случае если температура окружающей среды падает ниже указанного значения, терморегулятор должен включаться самостоятельно (без необходимости нажатия на кнопку «включить»). По умолчанию установлена температура: $0\text{ }^{\circ}\text{C}$. Диапазон регулировки температуры: $0\text{ }^{\circ}\text{C} \div 5\text{ }^{\circ}\text{C}$. / Function for setting up automatic switching on of the thermostat at low temperatures. If the ambient temperature drops below the specified value, the thermostat must turn on independently (without having to press the "ON" button). The default temperature is set to: $0\text{ }^{\circ}\text{C}$. Temperature adjustment range: $0\text{ }^{\circ}\text{C} \div 5\text{ }^{\circ}\text{C}$. / Төмен температурада термостаттың автоматты түрде қосылуын реттеуге арналған Функция. Егер қоршаған ортаның температурасы

Продолжение таблицы / Continuation of the table / Кестенің жалғасы 2

Код опции / Option code / Опция коды	Наименование функции / Function name / Функцияның атауы	Описание функции / Function description / Функцияның сипаттамасы
		көрсетілген мәнен төмен түссе, термореттегіш дербес қосылуы тиіс («Қосу» батырмасын басудың қажеті жоқ). Әдепкі температура: 0 °C. Температураны реттеу диапазоны: 0 °C ÷ 5 °C.
03	Выбор датчика температуры / Temperature sensor selection / Температура сенсорын таңдау	Функция для регулирования и ограничения температуры с использованием обратной связи от датчика температуры. Код: 00 – внутренний датчик; 01 – внешний датчик; 02 – внутренний + внешний датчик. / Function for regulating and limiting the temperature using feedback from the temperature sensor. Code: 00 – internal sensor; 01 – external sensor; 02 – internal + external sensor. / Температураны реттеу және шектеу функциясы. Код: 00 – ішкі сенсор; 01 – сыртқы сенсор; 02 – ішкі + сыртқы сенсор.
04	Калибровка максимальной температуры / Calibration of the maximum temperature / Максималды температураны калибрлеу	Функция настройки максимальной температуры, при превышении которой терморегулятор отключается. По умолчанию установлена температура: 35 °C. Диапазон регулировки температуры: 35 °C ÷ 60 °C. / Function of setting the maximum temperature, when exceeded, the thermostat turns off. The default temperature is 35 °C. Temperature adjustment range: 35 °C ÷ 60 °C. / Температураны реттеу функциясы. Әдепкі температура: 35 °C. температураны реттеу диапазоны: 35 °C ÷ 60 °C.
05	Допуск погрешности заданной температуры / Error tolerance of the set temperature / Берілген температураның қателігіне төзімділік	Функция предназначена для установки допуска погрешности фактической заданной температуры. По умолчанию установлена температура: 1 °C. Диапазон регулировки температуры: 1 °C ÷ 10 °C. / Function is designed to set the error tolerance of the actual setpoint temperature. The default temperature is set to: 1 °C. Temperature adjustment range: 1 °C ÷ 10 °C. / Функция нақты берілген температураның қателікке төзімділігін орнатуға арналған. Әдепкі температура: 1 °C. температураны реттеу диапазоны: 1 °C ÷ 10 °C.
06	Ограничение температуры / Temperature limitation / Температураны шектеу	Функция позволяет задать общий критический порог температуры, при достижении которого происходит автоматическое отключение термовыключателя. По умолчанию установлена температура: 35 °C. Диапазон регулировки температуры: 35 °C ÷ 90 °C. Для обеспечения безопасности и во избежание неправильной настройки рекомендуется установить общее ограничение температуры и ограничить

Продолжение таблицы / Continuation of the table / Кестенің жалғасы 2

Код опции / Option code / Опция коды	Наименование функции / Function name / Функцияның атауы	Описание функции / Function description / Функцияның сипаттамасы
		регулируемую температуру в коде опции 04. / Function allows you to set a general critical temperature threshold, at which the thermal switch is automatically switched off. The default temperature is 35 °C. Temperature adjustment range: 35 °C to 90 °C. For safety reasons and to avoid incorrect settings, it is recommended to set a general temperature limit and limit the regulated temperature in the option 04 code. / Функция температураның жалпы критикалық шегін орнатуға мүмкіндік береді, оған жеткенде жылу қосқышы автоматты түрде өшеді. Әдепкі температура: 35 °C. температураны реттеу диапазоны: 35 °C ÷ 90 °C. қауіпсіздікті қамтамасыз ету және дұрыс орнатпау үшін жалпы температура шегін орнатып, 04 опция кодындағы реттелетін температураны шектеген жөн.

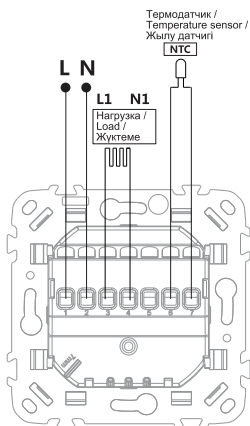


Рисунок 1 – Электрическая схема подключения / Figure 1 – Electrical diagram for connecting the backlight / 1-сурет – Жарық түсірілгішті жалғаудың электрлік схемасы

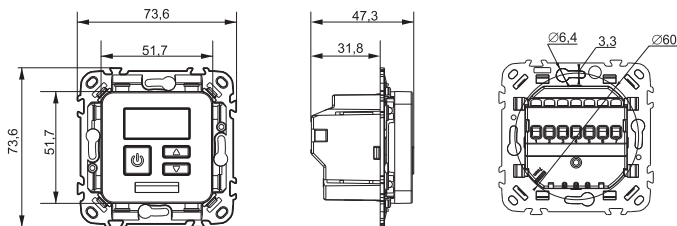


Рисунок 2 – Габаритные и установочные размеры / Figure 2 – Overall and installation dimensions of the backlight / 2-сурет – Жарық түсіргіштің габариттік және орнату өлшемдері